



Kính Gửi Cha Mẹ/Người Giám Hộ:

Ngày 1 tháng 7, 2017

Trẻ em cần có các bữa ăn lành mạnh để học tập tốt. **Salem-Keizer School District** cung cấp các bữa ăn lành mạnh trong tất cả các ngày học. Giá bữa sáng là **\$1.05** tiểu học, trung học **\$1.15**; giá bữa trưa là **\$2.40** tiểu học, trung học **\$2.80**. Con quý vị có thể hội đủ điều kiện được nhận các bữa ăn miễn phí hoặc giảm giá. Giảm giá tiền cho bữa ăn sáng và bữa ăn trưa sẽ được miễn phí.

- Tôi có nên điền đơn xin không nếu năm học này tôi nhận được thư nói rằng con tôi được phép nhận các bữa ăn miễn phí?** Xin đọc kỹ bức thư quý vị nhận được và làm theo các hướng dẫn. Nếu quý vị không nhận được thư cho mỗi đứa trẻ trong gia đình, quý vị phải điền một đơn xin trong đó ghi tất cả các thành viên trong gia đình. Xin gọi **Food & Nutrition Services** điện thoại **503-399-3169** nếu quý vị có thắc mắc.
- Tôi có cần phải điền đơn xin cho mỗi đứa trẻ hay không?** Không. Điền đơn xin các bữa ăn miễn phí hoặc giảm giá. Sử dụng một Đơn Xin Bữa Ăn Miễn Phí và Giảm Giá Ở Trường cho tất cả những trẻ em hiện đang đi học trong gia đình quý vị. Đơn xin không điền đầy đủ sẽ không được chấp nhận, vì vậy xin nhớ điền tất cả các thông tin được yêu cầu. **Xin gửi lại đơn xin đã điền tới địa chỉ: 3625 Fairview Ind. Dr. SE; Salem, Oregon 97302.**
- Ai được nhận các bữa ăn miễn phí?** Trẻ em trong các gia đình được nhận SNAP hoặc trợ cấp TANF hoặc FDIPIR và hầu hết các trẻ em thuộc diện chăm nuôi đều được nhận các bữa ăn miễn phí bất kể mức lợi tức của quý vị là bao nhiêu. Đồng thời, con quý vị cũng được nhận các bữa ăn miễn phí nếu lợi tức của gia đình quý vị nằm trong các mức tiêu chuẩn lợi tức được nhận bữa ăn miễn phí theo Các Quy Định Hướng Dẫn về Lợi Tức của Liên Bang.
- Trẻ em thuộc diện chăm nuôi theo hợp đồng với chính phủ có được nhận các bữa ăn miễn phí không?** Có, trẻ em thuộc diện chăm nuôi theo hợp đồng với chính phủ thuộc trách nhiệm quản lý theo luật của một cơ quan chăm nuôi hoặc tòa án có thể được nhận các bữa ăn miễn phí. Bất kỳ trẻ em thuộc diện chăm nuôi nào trong gia đình đều có thể được nhận các bữa ăn miễn phí bất kể mức lợi tức.
- Trẻ em vô gia cư, bỏ nhà đi và trẻ em di cư có được nhận các bữa ăn miễn phí hay không?** Nếu quý vị không được thông báo về việc (các) con quý vị sẽ nhận được các bữa ăn miễn phí, xin gọi the **homeless liaison** hay **migrant coordinator** số **503-399-3258** để xem (các) em có hội đủ điều kiện nhận miễn phí hay không.
- Ai được nhận các bữa ăn giảm giá?** Con quý vị có thể được nhận các bữa ăn ở mức giá thấp nếu lợi tức của gia đình quý vị nằm trong mức tiêu chuẩn lợi tức được nhận bữa ăn giảm giá theo Bảng Lợi Tức của Liên Bang, như được trình bày trong đơn xin này.
- Nếu con tôi hội đủ điều kiện nhận quyền lợi bữa ăn miễn phí hoặc giảm giá, khi nào quyền lợi này sẽ bắt đầu được áp dụng?** Chúng tôi sẽ không cung cấp quyền lợi về bữa ăn cho các đơn xin mới cho tới khi đơn xin được chấp thuận. Xin chuẩn bị bữa trưa hoặc tiền cho con mình mua đồ ăn trưa cho tới khi quý vị nhận được thông báo chấp thuận đơn xin.
- Tôi được nhận trợ cấp WIC. (Các) con tôi có được hưởng các bữa ăn miễn phí không?** Việc này chỉ có thể xác định được bằng cách điền và nộp lại đơn xin quyền lợi bữa ăn đính kèm. Xin vui lòng điền một đơn xin.
- Các con tôi được nhận trợ cấp Oregon Health Plan. Các cháu có được nhận được các bữa ăn miễn phí không?** Việc này chỉ có thể xác định được bằng cách điền và nộp lại đơn xin quyền lợi bữa ăn đính kèm. Xin vui lòng điền một đơn xin.
- Các thông tin mà tôi cung cấp có được xác minh hay không?** Có, chúng tôi có thể yêu cầu quý vị gửi giấy tờ bằng chứng.
- Nếu hiện tại tôi không hội đủ điều kiện, sau này tôi có thể nộp đơn xin hay không?** Có. Quý vị có thể nộp đơn xin vào bất cứ lúc nào trong năm học nếu số người trong gia đình quý vị tăng lên, mức lợi tức giảm, hoặc nếu quý vị bắt đầu được nhận SNAP, trợ cấp TANF hoặc các phúc lợi khác. Nếu quý vị bị mất việc làm, con quý vị có thể được nhận các bữa ăn miễn phí hoặc giảm giá.
- Nếu tôi không đồng ý với quyết định của trường về đơn xin của tôi thì sao?** Quý vị nên nói chuyện với các viên chức điều hành của trường. Quý vị cũng có thể xin một buổi điều trần bằng cách gọi điện thoại hoặc gửi thư tới địa chỉ: **Michael Wolfe, Chief Operations Officer, Business and Support Services; 3625 Fairview Ind. Dr. SE; Salem, Or 97302**
- Tôi có thể nộp đơn xin không nếu trong gia đình tôi có người không phải là công dân Hoa Kỳ?** Có. Quý vị hoặc (các) con của quý vị không bắt buộc phải là công dân Hoa Kỳ thì mới hội đủ điều kiện được nhận các bữa ăn miễn phí hoặc giảm giá.
- Khi tôi kê khai, những người nào được tính là thành viên trong gia đình tôi?** Quý vị phải kê tới tất cả những người sống trong gia đình quý vị, cho dù có quan hệ thân thích hay không (thí dụ như ông bà, những người thân thích khác, hoặc bạn bè). Quý vị phải kê cả bản thân mình và tất cả những trẻ em cư ngụ cùng với quý vị. Trẻ em thuộc diện chăm nuôi có thể được tính là thành viên gia đình. Nếu quý vị cư ngụ cùng với những người khác độc lập về kinh tế (ví dụ những người mà quý vị không chu cấp, người không chia sẻ lợi tức với quý vị hoặc con quý vị, và những người trả một phần chi phí theo tỷ lệ thích hợp), vui lòng không tính những người đó.
- Nếu không phải lúc nào lợi tức của tôi cũng ổn định thì sao?** Liệt kê số tiền mà quý vị thường có được. Thí dụ, nếu quý vị thường kiếm được \$1000 mỗi tháng, nhưng quý vị nghỉ làm vài ngày trong tháng trước và chỉ được nhận \$900, xin ghi là quý vị kiếm được \$1000 một tháng. Nếu quý vị thường được trả lương ngoài giờ, hãy ghi cả số tiền đó, nhưng không cần ghi nếu chỉ thỉnh thoảng quý vị mới có được khoản tiền này.
- Chúng tôi đang trong quân ngũ; chúng tôi có cần phải tính tới trợ cấp gia cư không? Nếu quý vị được nhận trợ cấp gia cư ngoài căn cứ quân sự, quý vị phải tính khoản đó là lợi tức. Tuy nhiên, nếu gia cư của quý vị nằm trong chương trình Military Housing Privatization Initiative, thì quý vị không được tính trợ cấp gia cư là lợi tức.**
- Vợ/chồng tôi được điều tới khu vực chiến sự, Tiền lương tham gia chiến đấu có được tính là lợi tức không?** Không tính tới tiền lương tham gia chiến đấu nếu quý vị nhận được khoản tiền này ngoài tiền lương căn bản của quân nhân, do việc điều động; và không được nhận khoản tiền này trước khi được điều động
- Gia đình tôi cần giúp đỡ thêm. Có chương trình nào khác mà chúng tôi có thể xin tham gia không?** Để biết hướng dẫn cách nộp đơn xin Oregon SNAP hoặc các trợ cấp khác, vui lòng liên lạc với văn phòng trợ cấp tại địa phương quý vị hoặc gọi số, **Text "FOOD" to 877877, 1-866-348-6479 (1-866-3-HUNGRY)**, www.Summerfoodoregon.org

Nếu quý vị có thắc mắc khác hoặc cần giúp đỡ, xin gọi **Terri Tucker 503-399-3169**.

Trân trọng, Michael Wolfe, Chief Operations Officer Business and Support Services

HƯỚNG DẪN ĐIỀN ĐƠN XIN

Đối với Các Gia Đình được nhận TRỢ CẤP SNAP, HOẶC Trợ Cấp Tạm Thời cho Gia Đình Nghèo Túng (TANF), xin làm theo các hướng dẫn sau:

Mục 1: Điền thông tin về Hộ Gia Đình

Mục 2: Ghi tên, trường, cấp lớp, ngày tháng năm sinh và đánh dấu vào ô đó, nếu các em là con cái thuộc diện chăm nuôi qua thủ tục sắp xếp chính thức trong gia đình.

Mục 3: Cho biết tên của người trong gia đình được nhận trợ cấp và số hồ sơ của họ, trợ cấp (SNAP) benefits (A11-11-1111) hoặc TANF (AA111 hoặc AAA111)

Mục 4: Bỏ qua mục này.

Mục 5: Ký tên vào mẫu đơn. Không cần phải cho biết Số An Sinh Xã Hội.

Mục 6: Trả lời câu hỏi này nếu muốn.

Mục 7: Trả lời câu hỏi này nếu muốn.

Nếu quý vị nộp đơn xin cho CON NUÔI, hãy làm theo các hướng dẫn sau:

Sử dụng đơn xin riêng cho mỗi đứa con nuôi

Mục 1: Điền thông tin về Gia Đình

Mục 2: Ghi tên, trường, cấp lớp, ngày tháng năm sinh của những người con, và đánh dấu vào ô, nếu các em là con cái thuộc diện chăm nuôi qua thủ tục sắp xếp chính thức trong gia đình.

Part 3: Ghi tên, trường, cấp lớp, ngày tháng năm sinh và tiền riêng của đứa trẻ, nếu có, (không phải tiền trợ cấp của tiểu bang) của trẻ

Mục 4: Bỏ qua mục này.

Mục 5: Ký tên vào mẫu đơn. Không cần phải cho biết Số An Sinh Xã Hội.

Mục 6: Trả lời câu hỏi này nếu muốn.

Mục 7: Trả lời câu hỏi này nếu muốn.

HOẶC Điền đơn xin theo hộ gia đình dành cho cả gia đình, kể cả người con chăm nuôi theo đúng các hướng dẫn dành cho "Tất Cả Các Hộ Gia Đình Khác"

TẤT CẢ CÁC HỘ GIA ĐÌNH KHÁC, kể cả các gia đình nhận trợ cấp WIC, xin làm theo các hướng dẫn sau đây:

Mục 1: Điền thông tin về Gia Đình.

Mục 2: Ghi tên, trường, cấp lớp và ngày tháng năm sinh của trẻ và đánh dấu nếu đứa trẻ là con theo diện chăm nuôi

Mục 3: Bỏ qua mục này.

Mục 4: Làm theo các hướng dẫn sau đây để báo cáo tổng lợi tức của gia đình từ tháng trước.

Cột 1–Tên: Ghi tên họ và tên gọi của **mỗi** người sống trong gia đình quý vị, cho dù có quan hệ thân thích hay không (ví dụ như ông bà, những người thân khác hoặc bạn bè). Quý vị phải ghi tên của bản thân, những trẻ em cư ngụ cùng với quý vị nhưng không đi học và những trẻ em hiện đang đi học và có lợi tức thường xuyên. Không nhắc lại những trẻ em ghi trong mục 2 trừ khi em có nguồn lợi tức thường xuyên. Đính kèm thêm tờ giấy khác nếu cần.

Cột 2 –Tổng Lợi Tức Hàng Tháng. Bên cạnh tên của mỗi người hãy ghi mỗi dạng lợi tức nhận được trong tháng trước. Ví dụ, *Lợi Tức Hàng Tháng:* Ghi **tổng lợi tức** mà mỗi người kiếm được do đi làm. Số tiền này không giống như số tiền lương sau khi trừ các khoản. **Tổng lợi tức là số tiền kiếm được trước khi trả thuế và trừ các khoản khác.** Số tiền này thường được ghi trên cuống phiếu lương của quý vị, hoặc quý vị có thể hỏi sếp của mình. Nếu quý vị được trả lương hàng tuần, 2 tuần một lần hoặc hai lần một tháng, hãy làm theo các hướng dẫn ở mặt sau của đơn xin.

Cột 3 – Ghi số tiền mà mỗi người nhận được trong tháng trước từ trợ cấp phúc lợi, tiền trợ cấp nuôi con, tiền cấp dưỡng cho vợ (chồng) đã li dị

Cột 4 – Ghi số tiền mà mỗi người nhận được trong tháng trước từ trợ cấp hưu trí, lương hưu, trợ cấp An Sinh Xã Hội;

Cột 5 – Ghi số tiền mà mỗi người nhận được trong tháng trước từ Bồi Thường Tai Nạn Lao Động, trợ cấp thất nghiệp, trợ cấp đình công, Lợi Tức An Sinh Phụ Trợ (SSI), trợ cấp Cựu Chiến Binh (trợ cấp VA), trợ cấp tàn tật, các khoản tiền đóng góp đều đặn từ những người không cư ngụ trong nhà quý vị, và **BẤT KỲ KHOẢN LỢI TỨC NÀO KHÁC.**

Báo cáo lợi tức thuần cho cơ sở tự kinh doanh, nông trại hoặc lợi tức cho thuê nhà. Ở bên cạnh số tiền, ghi rõ quý vị được nhận khoản tiền đó bao lâu một lần. Nếu quý vị tham gia chương trình Tư Hữu Hóa Gia Cư Quân Đội (Military Housing Privatization Initiative), không ghi trợ cấp gia cư này.

Mục 5: Thành viên gia đình là người lớn phải ký tên vào mẫu đơn này và ghi bốn chữ số cuối cùng của Số An Sinh Xã Hội của em, hoặc đánh dấu vào ô này nếu không có Số An Sinh Xã Hội.

Mục 6: Trả lời câu hỏi này nếu muốn.

Mục 7: Trả lời câu hỏi này nếu muốn.

Mẫu Đơn được giữ kín cho các thành viên điền đơn xin bữa ăn miễn phí & giảm

THÔNG BÁO:

- Nếu quý vị nhận được thông báo đủ điều kiện – các bữa ăn miễn phí gửi từ khu học chánh, quý vị **không cần** hoàn thành đơn này.
- Xem **Hướng dẫn điền đơn** trên mặt sau của Mẫu Đơn.

1 Tình trạng gia đình, Viết chữ In tên người điền đơn (Tên họ, tên gọi)

Tên Viết chữ In _____ Điện thoại, hoặc điện thoại di động, hoặc công sở (chọn một) _____

Địa chỉ-gửi thư, Chung cư Số # _____ Địa chỉ email _____

Thành phố tiểu bang số vùng _____ **→** Tổng số người trong gia đình _____
(Ghi tên **tất cả** các thành viên trong gia đình phần 2 và/hoặc phần 4 của mẫu này)

2 Thông tin của học sinh

Tên Học Sinh (Hợp Pháp, tên họ, tên gọi)	Trường học	Lớp (tùy chọn)	Ngày tháng năm sinh (tùy chọn)	Đánh dấu trẻ em có cha mẹ nuôi
1. _____	_____	_____	_____	<input type="checkbox"/>
2. _____	_____	_____	_____	<input type="checkbox"/>
3. _____	_____	_____	_____	<input type="checkbox"/>
4. _____	_____	_____	_____	<input type="checkbox"/>
5. _____	_____	_____	_____	<input type="checkbox"/>

3 Quyền Lợi Nếu bất kỳ thành viên nào trong gia đình nhận được SNAP hoặc TANF, cung cấp tên và số trường hợp thành viên nhận được quyền lợi

Tên _____ SNAP TANF Số trường hợp _____ Đi đến phần 5 dưới đây

Gia đình có nhận được FDPIR (phân phối thực phẩm của Người Mỹ Gốc Da Đỏ) có (đi phần 5 và hoàn tất)

4 Thành viên trong gia đình và tổng thu nhập hàng tháng-nếu không phải hàng tháng, xem lại các cột đối chiếu

Cột 1	Cột 2	3 cột	Cột 4	Cột 5	Cột 6
Danh sách các thành viên trong gia đình, bao gồm các trẻ em không tham dự các trường học, và thu nhập. Không bao gồm học sinh được liệt kê trong phần 2, trừ khi họ nhận được thu nhập thường xuyên. (Tên họ, tên gọi)	THU NHẬP HÀNG THÁNG (Tổng thu nhập & lương trước khấu trừ)	HÀNG THÁNG TRẺ EM HỖ TRỢ, PHÚC LỢI, TIỀN CẤP DƯỠNG ĐƯỢC NHẬN	HÀNG THÁNG LƯƠNG HƯU, AN SINH XÃ HỘI, QUỸ HƯU TRÍ	Thu nhập hàng tháng khác-bao gồm cả tỷ lệ thất nghiệp và trợ công nhân	Kiểm tra nếu Không Thu nhập
1. _____	_____	_____	_____	_____	<input type="checkbox"/>
2. _____	_____	_____	_____	_____	<input type="checkbox"/>
3. _____	_____	_____	_____	_____	<input type="checkbox"/>
4. _____	_____	_____	_____	_____	<input type="checkbox"/>

5 Chữ ký, ngày và bốn số cuối cùng của số an sinh xã hội (người lớn phải đăng nhập)

Tôi xác nhận (lời hứa) tất cả thông tin về mẫu đơn này là sự thật (chính xác) và tất cả thu nhập được báo cáo. Tôi hiểu rằng trường sẽ nhận được quỹ liên bang dựa trên thông tin tôi cung cấp. Tôi hiểu rằng Nhân viên Học Chánh có thể minh xác (kiểm tra) các thông tin. Tôi hiểu rằng nếu tôi đưa ra thông tin sai lệch mục tiêu, con tôi có thể mất quyền lợi các bữa ăn và tôi có thể bị truy tố.

Chữ ký của người lớn trong gia đình _____ Ngày ký _____ Tháng/ngày/năm _____ Số an sinh xã hội (Xem quyền tư hữu phía sau đơn) XXX-XX-_____
 Tôi có số an sinh xã hội. Tôi không có số an sinh xã hội.

6 CHỦNG TỘC HOẶC DÂN TỘC NHÓM (TÙY CHỌN)

Đánh dấu vào sắc tộc: Là người Hispanic hay Latino Không phải là người Hispanic hay Latino

Đánh dấu một hoặc nhiều danh tính chủng tộc: Asian Mỹ Da Đỏ và người bản thổ Alaska Bản xứ Hawaii hoặc khác Thái Bình Dương Da đen hay Mỹ gốc Phi Màu trắng, không Tây Ban Nha xuất xứ của Other

Tôi thích tất cả bằng văn thư từ trong Tiếng Tây Ban Nha Russian Other

7 Tôi không muốn chia sẻ thông tin của tôi với chương trình bảo hiểm y tế Nhà nước của trẻ em. Ký tên:

Tôi có một người con (trẻ em) không có bảo hiểm y tế-bảo hiểm y tế tư nhân cũng như kế hoạch y tế Oregon /Healthy Kids. Tôi quan tâm đến bảo hiểm y tế miễn phí hoặc giảm giá tối thiểu ít nhất là một trong các con của tôi. chấp nhận không chấp nhận

DÀNH RIÊNG CHO TRƯỞNG SỞ - KHÔNG CẦN ĐIỀN VÀO ĐỒNG DƯỚI

Total Income: _____ Number in household: _____ Date Withdrawn: _____

Free based on: Reduced based on: Denied – Reason:

SNAP/TANF/FDPIR household income income too high

Foster child categorical incomplete application

household income

Determining Official's Signature : _____ Date _____

HƯỚNG DẪN ĐIỀN MẪU ĐƠN

- Nếu gia đình của quý vị nhận **trợ cấp, hoặc trong chương trình SNAP, TANF hoặc FDPIR**, điền vào phần 1, 2, 3 và 5; Phần 6 và 7 là tùy chọn.
- Nếu quý vị không nhận được những trợ cấp này và **thu nhập** của gia đình thấp chiếu theo nguyên tắc, điền toàn bộ phần 1, 2, 4, 5; Phần 6 và 7 là tùy chọn.
- Nếu quý vị có con nuôi, hoàn tất phần 1, 2, 4 và 5; Phần 6 và 7 là tùy chọn.
Bất kỳ lĩnh vực thu nhập nào còn lại để trống sẽ được tính là số 0. Hãy cẩn thận đừng để một phần thu nhập nào trống.

Việc xác định thu nhập hàng tháng cho các khoản thu nhập & tiền lương

Thu nhập hàng tháng của tất cả các thành viên trong gia đình phải được báo cáo trong phần 4 của mẫu đơn này. Thu nhập có nghĩa là bất cứ khoản tiền nào thường xuyên nhận được từ công việc, hỗ trợ trẻ em, cấp dưỡng, hưu bổng, tiền hưu dưỡng, an sinh xã hội hoặc bất kỳ nguồn lợi nào khác. Ngoại trừ các khoản tiền vay mượn của sinh viên/trường học.

Những thành viên trong gia đình **không được** trả tiền hàng tháng nên thay đổi các khoản thu nhập vào hàng tháng bằng cách làm như sau:

Những thành viên trong gia đình đang trả tiền hàng tuần: Nhân tổng số thu nhập và tiền lương trả định kỳ, trước khi khấu trừ đi 52. Sau đó chia cho 12. Số lượng kết quả là tổng số thu nhập hàng tháng.

Thành viên gia đình những người đang được trả hai tuần một lần: Nhân tổng số thu nhập và tiền lương trả định kỳ, trước khi khấu trừ, 26. Sau đó chia cho 12. Số lượng kết quả là tổng số thu nhập hàng tháng.

Thành viên gia đình những người đang trả hai lần một tháng: Nhân tổng thu nhập và tiền lương trả định kỳ, trước khi khấu trừ, 24 sau đó chia cho 12. Số lượng kết quả là tổng số thu nhập hàng tháng.

Thành viên gia đình những người đang làm việc theo mùa hoặc làm ít hơn 12 tháng: Lấy tỷ lệ tổng số chính xác một năm thu nhập cho những trường hợp thực tế sau đó chia cho 12. Số lượng kết quả là tổng số thu nhập hàng tháng.

Lưu ý: tiền nhận được từ một doanh nghiệp hoặc trang trại thuộc lợi tức của quý vị nên báo cáo là "thu nhập ròng." *Thu nhập ròng được định nghĩa là tổng thu nhập còn lại sau khi doanh nghiệp và chi phí điều hành trang trại được trừ đi từ tổng số hóa đơn.*

HƯỚNG DẪN THU NHẬP LIÊN BANG

Trẻ em của bạn có thể đủ điều kiện tối thiểu cho các bữa ăn giảm giá nếu thu nhập hộ gia đình của bạn nằm trong giới hạn của bảng xếp hạng này.

Số người trong gia đình	Bữa ăn giảm giá				
	Hàng năm	Hàng tháng	Hai lần một tháng	Hai tuần một lần	Hàng tuần
-1-	22,311	1,860	930	859	430
-2-	30,044	2,504	1,252	1,156	578
-3-	37,777	3,149	1,575	1,453	727
-4-	45,510	3,793	1,897	1,751	876
-5-	53,243	4,437	2,219	2,048	1,024
-6-	60,976	5,082	2,541	2,346	1,173
-7-	68,709	5,726	2,863	2,643	1,322
-8-	76,442	6,371	3,186	2,941	1,471
Nếu thêm một thành viên trong gia đình cộng thêm	7,733	645	323	298	149

Bảo mật - số an sinh xã hội và thông tin khác

Chiều theo Đạo Luật Quốc Gia của Richard B. Russell về ăn trưa yêu cầu thông tin theo mẫu đơn này. Quý vị không cần phải cung cấp thông tin, nếu không muốn, tuy nhiên chúng tôi sẽ không thể chấp thuận cho con em được miễn phí hoặc giảm giá bữa ăn. Quý vị phải điền 4 số cuối của số an sinh xã hội dành cho các thành viên người lớn đứng ra điền đơn cho con em mình. 4 số cuối của số an sinh xã hội không cần thiết nếu quý vị điền đơn thay mặt cho con nuôi hoặc có tên trong danh sách Bổ sung dinh dưỡng hỗ trợ chương trình (SNAP), tạm thời hỗ trợ cho các gia đình nghèo (TANF) chương trình hoặc chương trình phân phối thực phẩm Mỹ Da Đỏ và người bản thổ Alaska (FDPIR) trong trường hợp số hoặc ký hiệu nhận dạng FDPIR cho trẻ em của quý vị hoặc khi cho biết các thành viên trong gia đình dành cho người lớn, cam kết các mẫu đơn không có số an sinh xã hội. Chúng tôi sẽ sử dụng thông tin của quý vị để quyết định nếu con quý vị hội đủ điều kiện miễn phí hoặc giảm giá bữa ăn và cho chính quyền thực thi chương trình Bữa trưa và bữa ăn sáng. Chúng tôi **có thể** chia sẻ thông tin đầy đủ điều kiện của quý vị với giáo dục, y tế và các chương trình dinh dưỡng để giúp họ định giá, ngân khoản hoặc xác định các lợi ích theo các chương trình của họ, kiểm chứng viên trong chương trình đánh giá, và chương trình cán bộ thực thi pháp luật để giúp họ tìm ra những lỗi phạm quy tắc. Chúng tôi có thể chia sẻ các thông tin qua mẫu đơn này với Medicaid hay chương trình bảo hiểm sức khỏe trẻ em (SCHIP), trừ khi quý vị cho chúng tôi biết không muốn cung cấp thông tin. Các thông tin, nếu bị tiết lộ, sẽ chỉ được dùng để xác định cho con em hội đủ điều kiện và tìm hiểu để ghi tên cho con em vào Medicaid hay SCHIP.

TUYÊN BỐ KHÔNG PHÂN BIỆT ĐỐI XỬ

Theo quy định của luật liên bang quyền dân sự và quy định quyền công dân Hoa Kỳ bộ nông nghiệp (USDA) và chính sách, USDA, các cơ quan, văn phòng, và nhân viên và các tổ chức tham gia vào hoặc điều hành các chương trình USDA đều bị cấm phân biệt đối xử dựa trên chủng tộc, màu sắc, nguồn gốc quốc gia, giới tính, khuyết tật, tuổi tác, trả thù hoặc trả đũa cho trước quyền hoạt động trong bất kỳ chương trình hoặc hoạt động tiến hành hoặc tài trợ của USDA. Người Khuyết tật cần thay thế các phương tiện truyền thông thông tin chương trình (ví dụ như chữ Braille, in lớn, thau âm, ngôn ngữ bằng ký hiệu Mỹ, vv), nên liên lạc với các cơ quan (tiểu bang hoặc địa phương) nơi họ áp dụng cho các quyền lợi. Cá nhân những người bị điếc, khó nghe hoặc có Khuyết tật phát âm có thể liên lạc với USDA thông qua dịch vụ chuyển tiếp liên bang số (800) 877-8339. Ngoài ra, thông tin chương trình có thể được thực hiện qua các ngôn ngữ khác ngoài tiếng Anh.

Để nộp khiếu nại chương trình phân biệt đối xử, hoàn thành các **USDA chương trình mẫu đơn khiếu nại phân biệt đối xử**, (quảng cáo-3027) được tìm thấy trực tuyến tại: http://www.ascr.usda.gov/complaint_filing_cust.html, và tại bất kỳ văn phòng USDA, hoặc viết một bức thư gửi cho USDA và cung cấp tất cả các thông tin được yêu cầu trong biểu mẫu. Để yêu cầu một bản sao của mẫu đơn khiếu nại, hãy gọi số (866) 632-9992. Gửi mẫu đơn hoàn chỉnh hoặc thư cho USDA qua: thư (1): bộ nông nghiệp Hoa Kỳ, văn phòng của trợ lý thư ký cho Civil Rights, 1400 Independence Avenue, SW, Washington, D.C. 20250-9410; (2) fax: (202) 690-7442; hoặc thư điện tử (3): Program.Intake@USDA.gov

Tổ chức này là một nhà cung cấp cơ hội bình đẳng.